

第12回定例理事会議事録(未承認)

日時 2010年3月18日 13:00 ~
 場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
 出席者 (理事)13名 (傍聴)1名 (監事)1名 欠席 4名
 議題

- I. 前回議事録承認 立花総務部長
 異議なく承認された。
- II. 各部報告
1. 教育部 大塚部長
 2010年3月4日午後12時15分よりグアム日本人学校会議室に於いて学校理事会が開催され、以下のように、報告、審議と承認がなされた。
 (1) 前回の議事録が承認された。
 (2) 日本人学校馬淵校長先生より、進路講話会の開催とチリ地震への募金開始、文集椰子の発行、生徒によるマンゴの記念植樹が報告された。
 (3) 補習授業校山上校長先生より、卒業生の記念植樹、卒業式と入学式開催の予定が報告された。
 (4) 幼稚園ダカナイ園長先生より、山野井教諭の3月末の退職、卒園式と入園式の予定が報告された。
 (5) ダカナイ事務局長より、事務局のPC購入、春休み期間中の校舎の補修作業が報告された。2010年度予算案、職員の福利厚生に関して審議がなされ、引き続き審議を行う。校舎の一部での屋根設置が審議され、ニチロン社に発注する旨承認された。校則変更案について承認された。
 (6) エバンス日本人学校PTA会長より、役員会、PTA総会、謝恩会開催の予定、ぶるめりあ発行の予定が報告された。
 (7) 青木補習授業校PTA会長より、PTA総会開催の予定とPTA役員選出中である旨報告された。
 (8) 総領事館渋谷対策官より、国際結婚による夫婦の片方の親が子供を無断に日本に連れ帰る場合、米国では犯罪となる旨の注意が喚起された。
2. 文化部 筒井理事
 (1) ハロウィーンおよびアート&クラフト・フェア会場を公募したが応じていただいたホテル、レストランは今のところ無いので、これから個別に協力依頼を開始する。
 (2) 日産絵画展
 3月5日～11日開催し終了した。
 (3) 第12回アート&クラフト・フェアは3月13日(土)大勢の理事を始めボランティアのご協力のもと無事終了。
 出展者数: 24団体
 出演者数: 5団体
 有料入場者数: 408名(内学生90名)
 収支はまだ決っていませんがほぼブレイクイーブンになる見込み。

- (4) 富野総領事夫人お別れ昼食会
 3月23日(火)ヒルトンホテルにて12:00～14:00日本人会文化部後援にて開催。
- (5) G C W C 関連 特になし。
3. 商工部 菱川部長
 別になし。
4. 渉外広報部 岩中部長
 (1) 4月10日に広報「ラッテ」を発行予定。
 (2) 4月16日に編集会議を開催予定。
5. 青年部 金森理事
 2010年度おはようウォーキング&クリーンアップを6/27(日)に開催予定。
6. 総務部 立花部長
 (1) グループ健康保険加入者 48名(前月比1名増)
 (2) 2010年度 理事・監事 立候補・推薦届出書を各会員へ配信した。受付締め切りを3月6日正午までとし、その結果を元に現在調整中。4月1日より、立候補者名を事務局にて公示する。
 (3) アート&クラフトフェアに出展の日本将棋連名様より、将棋版、駒の2セットをご寄付いただいた。追ってお礼状を送付予定。
 (4) アート&クラフトフェアに際し、ウッドレー節子さん、富野満守子さんより寄付金を、永井愛子さんよりアートフラワーの寄付、クレックナー頼子さんに表題作成を賜った。追ってお礼状を送付する。
 (5) 4月16日開催予定の、定時総会につき理事会での会則変更についてのご確認をお願いします。
 (6) 総務部からは、来期への持ち越し検討課題として、グループ健康保険の毎月の手数料、保険加入のみの目的の準会員会費額の見直し、検討を提案するものとする。
7. 会計部 渡邊部長
 2月末締会計報告 会費納入状況
 2月 累計

法人	119 社	\$	98,887.50
個人	238 名	\$	8,360.00
準会員	26 名	\$	500.00
合計		\$	107,747.50
- III. 総会について 立花総務部長
 4月16日(金) ニッコーホテル、タシ・ボールルームにて定例総会を開催する。
 開場午後6時半。開会午後7時。理事・監事は6時に集合のこと。
- IV. 総領事館より 清水主席領事
 3月25日、富野民雄総領事が帰国予定。新たに木村善行新総領事が4月9日に着任予定。
 書記 立花 留義

【広告】

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

- 在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙及び参議院議員選挙)に投票することができます。本年夏に予定されている参議院議員通常選挙では、比例代表選挙及び選挙区選挙に投票することができます。
- 在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。
1. 登録資格
 (1) 満20歳以上の日本国民であること。
 (2) 当総領事館の管轄区域(グアム島、北マリアナ諸島)内に引き続き3か月以上お住まいの方(※)。
 ※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続を再開することとなります。
2. 申請の際に持参していただく書類
 (申請者ご本人による申請の場合)
 (1) 日本国旅券
 旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

- (2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類
 ○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方: 住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。
 ○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方: 申請時の住所を確認できる書類。
3. 登録申請先となる選挙管理委員会
 原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。
4. 注意事項
 (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
 (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)
 電話: 646-1290 FAX: 646-1490
 メール: infocgj@ite.net

退任理事挨拶

副会長 渉外広報部長 岩中 守正



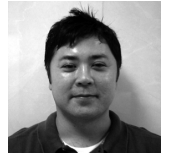
3年間の渉外広報部部長職、その間2年間の副会長兼任という大役を無事終えることができました。毎月必ずやってくる理事会とラッテ編集会議への参加を前提に毎月スケジュールをたてていたので、来月からこれが無くなるだけで今はなにかほっとした気分と少し寂しいような複雑な心境です。特にラッテ編集会議で、毎回どのような情報を会員の方々に伝えるのか編集委員の方々と意見交換をしながらまとめていく事は結構大変な作業でした。ボランティアの編集委員の皆様ありがとうございました。お陰様で3年間休むことなくラッテを発行することができました。さらに今年でグアム在住29年になりますが、以前にはほとんどお付き合いのなかった異業種の方との新たな出会いが理事在任中にたくさん経験できたことをうれしく思います。理事職を退いた後も、この度の経験や人とのつながりを活かして日本人会の発展に少しでもお役に立てればと思っております。3年間の任期をつつがなく終えることができましたのも、ひとえに会長はじめ各理事・幹事、そして事務局の方々や日本人会会員の皆様のご指導とご協力のお陰と感謝しております。紙面をお借りして心よりお礼申し上げます。ありがとうございました。

青年部 部長 寺島 光明



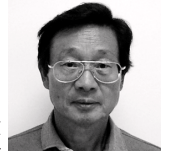
日本人会理事として最終年度となる今年は青年部長の大役を仰せつかりました。青年部主催のイベントとしては6月に「おはようウォーキング&クリーンアップ」、そして何と言っても11月に「第30回日本人会秋祭り」を実施いたしました。特に秋祭りにつきましては多くの方が関わるイベントであり、絶対に失敗できないというプレッシャーが非常に大きかったです。それでも本当に様々な方のご協力により、あいにく天候には恵まれなかったものの何とか成功裏に終える事ができたのではないかと思います。夜空に打ち上げられた花火を見てほっと胸をなでおろしたのを昨日のことに覚えています。この場を借りまして皆さまには改めて御礼申し上げます。本当にありがとうございました。今後は理事の職から離れますが、グアム日本人会の更なる発展を心よりお祈りしております。

青年部 奥濱 仁



日本人会理事・幹事の皆様、そして日本人会会員の皆様、本当に色々お世話になりました。お陰様をもちまして無事3年間の任期を終えることができました。仕事の都合であまりお役に立てず理事の皆様にもご迷惑を多々おかけした事と思います。しかし皆様の多大なるご協力やご指導により今日までやってこれました。今私の胸の中は、皆様への感謝の気持一杯です。さらに理事として貴重な体験もさせて頂き本当にありがとうございました。これからのグアム日本人会の益々の発展をお祈りしております。

会計部 副部長 益田 譲治



理事になって、秋祭りや日本人学校の行事に関わり日本人会が沢山の方の協力で成り立っていることが良くわかりました。今後子供たちに日本の文化や伝統の行事をちょっとでも引き継ぐお手伝いできたらと思っております。

監事 力武 嘉慧



監事の任務を3年間やらせて頂きました。グアムに来て間もないということもあり、全てが始めての体験、3年間の任務があったと言う間に過ぎたという感じです。何とか無事に任務を終えることができましたのも、理事の方々、事務局、その他大勢の方々の支えがあったからであり、本当に感謝の気持ちいっぱいです。やはり一番思い出に残ってるのは、一大イベントである秋祭りを成功裏に終らせることができたことです。これも多くの方々の協力の賜物だと感謝しております。この経験を大切にしながら、これからも日本人会、そしてグアムの発展に少しでも貢献できたらと思っております。皆様、3年間、本当に有り難うございました。

第12回 グアム日本人会アート&クラフト・フェアを終えて

第12回アート&クラフト・フェアが、3月13日にオンワード・ビーチ・リゾートにて開催されました。鳥越会長、富野総領事のご挨拶で始まり、スペシャル・ゲスト、ファーストレディ ジョアン・カマチョ夫人のスピーチもいただき、華やかに開幕いたしました。この度のフェアのテーマは『日本の四季』。会場の四コーナーにボランティアによる、春、夏、秋、冬の飾り付けがなされ、美しい会場となり評判を呼びました。販売ブースには毎年出店している折り紙・和紙小物類、キルト、ビーズアクセサリ、着物の他、今年はパンフラワー作品がまるで一面春のようにテーブルいっぱい並べられた美しいブース、初出店の『大阪府アートの会』の和紙人形も販売され賑やかでした。展示では、折り紙アート作品が現地の人たちの目を引き、絵画展示では、グアム日本人学校、現地の高校、UOGの学生さんたちの力作が出展さ



れ、学生さんたちのセンスが伝わりました。初出展の日本将棋連盟ブースでは、ローカル女性たちが熱心に説明を聞き入っていました。パフォーマンスでは、沖縄三線の演奏の途中で小さな娘さんが、「ママ!」と言ってステージに駆け上るハプニングもライブならではの微笑まじきでした。合気道は、小さな息子さんが大きなお父さんを倒すパフォーマンスや、子供が悪い大人に連れ去られようとした時に、合気道の技で相手をねじ伏せ、通報するという場面をコメディで実演し、会場が大爆笑でした。日本のポピュラーソングは、「春一番」「春夏秋冬」を歌のハーモニーとギター演奏で、心が和み、70'sを思い起こさせてくれるような素朴さが新鮮でした。お手前では、四季のお菓子が振舞われ、日本の四季を感じられるひとときでした。お習字、折り紙、風呂敷ラッピングにも毎年人気で人が集まります。今年は楽しかった、会場が良い感じだったという声を参加者、お客様の双方からいただき、皆で力を合わせてフェアを準備した甲斐があったと思えました。参加者、ボランティアの皆様、法人・個人会員様のご協力を得てここまでやってこれたことに感謝申し上げます。

文化部 筒井 英利子



～図書便り～
2009年度図書寄贈者名簿

Thank you very much!! どうも、ありがとうございます。
2009年度図書を寄付していただいた方々どうもありがとうございます。
今年度もライブラリーに沢山のご寄付を頂きました。2009年4月1日
から2010年3月末日までの間に日本人会ライブラリーへ図書、ビデオ
をご寄付くださった方々のお名前です。

CONTINENTAL AIRLINE、JAPAN AIRLINE、会田 香、青木
一美/理子、東 多栄、飯尾 隆弘、市川 幸恵、犬飼 雅子、入江
晴代、岩嶋 温子、岩中 守正、宇佐美 洋子、白井 里香、ウッ
ドレー節子、エーウィン 光子、太田 栄子、大貫 あや子、小笠原
久子、岡野 豊、岡本 智明、小熊 陽子、押野 とみこ、カウリン
栄、川内 康則、川崎 並美子、木原、帰山 喜代子、ケネディ
ゆかり、小暮 ひとみ、小嶋 真千子、小林 正典/弘子、斉藤 一
英、坂本 大、サブラン コニー、柴田 晃伸、清水 実知子、清水
深雪、新川 千栄子、杉本 幸一、ステイス 千佳、セベタ のり
子、谷口 舞、高橋 秀則、テノリオ 美奈子、天島 実沙子、虎岩
真理子、鳥井 義惟、戸辺 聡子、冨野 満守子、直井 健作、永
橋 英朗/晴美、中村 温水/多美子、西嶋 時子、野々村 雅之、芳

賀 悦子、広瀬 美貴、ファーマン サンディ、フロー サンティア
ゴ、ベイリー 陽子、ベントン 都美子、ポール 実代子、松井 大
司、松本 孝、松本 菜保子、馬淵 豊/仁恵、皆川 寿苗、三宅
康子、ムニエール 純子、森澤 健二、森田 靖子、守屋 悦男/雅
子、横山 雄太/麻美、リムティアコ 晴美、ルビーひろみ、レンフロ
ー 朋美、渡邊 俊行/美妃子、渡邊 昭夫、ワンタ エリカ
(敬称略、あいうえお順)

日本将棋連盟より将棋のご寄付

3月13日の「アート&クラフト・フェア」に参加されました、日
本将棋連盟様より、将棋の駒と盤(2セット)のご寄付を頂きました。
どうもありがとうございました。
会員の皆様、将棋にご興味のある方、事務局で将棋しませんか? 講
師と対戦し級位を認定してもらうこともできます!!



第8回
 Guam知事杯女子ゴルフトーナメント



去る2月25日～26日、第8回グ
アム知事杯女子ゴルフトーナメント
が、オンワードタロフォオゴ
ルフクラブで開催されました。毎
年恒例2月に行われているこのト
ーナメントは、グアム知事を名誉
大会長とし、グアム政府観光局主
催で2003年に第1回目が開催され
ました。開催当初より永田富佐子
プロ、生駒佳与子プロのご尽力により、毎年若手選手を中心に多くのプロ
の参加を得ています。過去の優勝者には、現在レギュラートーナメント
で活躍中の、茂木宏美プロや上田桃子プロがおり、両プロ共にこのト
ーナメント優勝の年に大活躍し、「グアム知事杯は若手プロの登竜門!」
とも表現されるほどの大会に成長しつつあります。ここ数年、大会実行
委員会では、その年にプロテストに合格した全選手あてにトーナメント
の案内を出していることもあり、暖かいグアムで、自主トレーニングを
かねてグアムでのトーナメントに参加したいと言う声も多く耳にしてい
ます。



このトーナメントは、実行委員会のメンバーをはじめ、全てボラン
ティアにより運営されています。ボランティアには、日本人を中心とした
グアムのゴルフクラブのメンバーの皆さんにご参加いただき、決勝翌日
にはスポンサーやボランティアを含めたアマチュアとプロが一緒のチ
ームになって競う、プロ・アマトーナメントも開催されます。このト
ーナメントには、日本人旅行者からの申し込みも年々増え、好評を得てい
ます。

今年の大会には、レギュラートーナメントに55名、シニアトーナ
メントに20名、合計75名の参加を得ました。大会は2日間とも好天に恵ま
れはしたものの、グアム特有の強い風と、最高のコンディションに調整
された高速グリーンに苦戦し、接戦で初日を終えました。そして最終
日、初日を3オーバー(75)23位でホールアウトした石川彩子プロが、こ
の日2アンダー(70)で巻き返し、トータル1オーバー(145)とし、初日を1
オーバー(73)、最終日をイーブン(72)トータル1オーバー(145)と安定し
たルーキー、中崎典子プロとのプレーオフとなりました。18番ロング
ホールで行われたプレーオフは、両者パーセーブで引き分け。日没が近
づきこれが決まらなかったら、翌日再度プレーオフか?と思われた2回
目に、ボギーを打ってしまった石川彩子プロに対し、きっちりパーセ
ーブした中崎典子プロが優勝を収めました。シニア部門は、2大会連覇を
している生駒佳与子プロに加え、当大会第1回シニアトーナメントで
生駒佳与子プロとプレーオフを戦った岡田美智子プロ(国内トーナメ
ント10勝)、更に、韓国出身の高又順(コウ・ウスン)プロ(国内トーナメ
ント8勝)のビッグネームが参戦。初日5アンダー(67)と2位に6打差をつ
ける好成绩でホールアウトした、高又順(コウ・ウスン)プロが、最終日

も唯一のアンダーパーでホールアウト。
トータル6アンダー(138)で見事に生駒佳
与子プロの3連覇を阻止し、チャンピ
オンとなりました。高又順プロは、生駒佳与子プロが強くお誘いし、参加
していただいたそうです。往年のスター達がそろい、若手のプロ達の間
でも「色々勉強になった」と話題になったそうです。参加していただ
いたプロの皆さんには、今シーズン国内で優勝した場合の勝利者インタ
ビューでは、「シーズン前のグアム島でのトレーニングの成果があった」
と一言加えていただくよう、しっかりお願いしてありますので、グアム
日本人会の皆様の応援もよろしくお願いいたします。そして来年もまた
多数参加していただけることを願っております。 文責者: 鈴木 徹



【歴代優勝者】

- 2003年 鳥羽美佐子プロ: 31名参加
- 2004年 茂木宏美プロ: 100名参加
- 2005年 入江由佳プロ: 79名参加
- 2006年 上田桃子プロ: 56名参加
- 2007年 白木里枝プロ: 30名参加
- 2008年 レギュラートーナメント: 市来美和プロ 59名参加
- シニアトーナメント: 生駒佳与子プロ 75名参加
- 2009年 レギュラートーナメント: 仲西未央プロ 37名参加
- シニアトーナメント: 生駒佳与子プロ 17名参加
- 2010年 レギュラートーナメント: 中崎典子プロ 55名参加
- シニアトーナメント: 高又順プロ 20名参加

(トーナメントの結果および、過去の記録は、大会ホームページ
<http://www.guamgolf.jp>でもご覧いただけます)



AQUA ONE, INC. アクア ワン (アクア アカデミー)

今年の夏から日本の神奈川県海水浴場での喫煙が禁止になるそうです。お陰さまでアクアアカデミーも5年が過ぎまして、一昨年の8月からはマリオリゾート&スパ内のビーチで営業させていただいておりますが、目の前に広がるグアムのビーチの美しいことと言ったら筆舌に尽くしがたいのです。青い海と空、そして真っ白い砂浜。毎日こんな景色を見ながら仕事ができるなんて、これこそグアムライフである・・・とは思いますが、そんな素晴らしい自然を目の前にしているからこそ目に入ってくる嫌な光景もあるのです。

朝のビーチには煙草の吸殻や、ビール瓶が散らばってしまって、ビーチチェアに寝転びながらの服だったり、気持ちの良い太陽の下で飲むキンキンに冷えたビールであったとは思いますが、だからと言ってそのまま放置はいけません。後から来る人たちもグアムの気持ちの良いビーチを楽しみに来ますし、楽しんで帰っていただきたいのですから。

クロマグロが取れなくなるかもしれません。日本政府はそんなことになれば今後他のマグロも規制されるので断固として反対という姿勢のようですが、誰のために主張しているのでしょうか。誰がマグロの刺身を食べて、それがクロマグロであるのかピンチョウマグロなのかかわかるのでしょうか。

沖縄・普天間基地の移転先に堂々とグアムを挙げる人をテレビで毎日のように見ます。そんな人の国の内情も知らずに厄介者は外に追い出すことなんでしょうか。温室効果ガス削減目標なんて先進国が今まで排出し続けてきたんだから我々は関係ないみたいなことを平気で発言する国もありますが、片や政府が必死になって国民たちの移転先を探し、交渉をしている国だってあるのです。何故なら、その国はほんの50年後には海に沈んでしまう可能性だってあるからです。

2年ほど前からマリオリゾートのビーチでエコロジースノーケルというツアーを始めました。きっかけはグアム政府観光局で行っていた夏休みキャンペーンで、日本から遊びに来る子供たちに無料でスノーケリング教室です。彼らは意外なほどに真剣に話を聞いてくれ、サンゴやナマコを観察してくれるので、是非とも彼らに自然保護大使の役割を担ってもらいたいと思ったのです。そしてそんなツアーに賛同していただく旅行会社の方も現れてくれまして、少しずつですがグアムのきれいな海に関心を持ってくれる人が増えていってくれてると信じています。たった一人の力ではどうしようもありません。だからと言って、何も始めなければ間違いなく地球は壊れていってしまうのだと思います。最初の一步はほんの小さい一歩でしょうが、まず踏み出さなければ始まりません。人がやるから自分もやる。人が儲けているのに何で自分は損しなければいけないのか。もうそんな自分だけがよければいいという時代は去ってしまったようです。あまりにも美しい自然を目の当たりにでき、その中で楽しむ特権を持っている私たちダイバーこそ、そんな近所の頑固おやじのように発信していきたいと思っております。

文責者：岡 宏之

「今月の顔」 澁谷 康裕さん Vol.77

今月は、在ハガニヤ日本国総領事館の澁谷 康裕さんにインタビューです。澁谷さんは、本誌の「領事館からのお知らせ」を担当されています。

Q: 先ずは簡単な自己紹介をお願いします。

A: はい。昭和44年(1969年)生まれの40歳、出身は北海道の恵庭(えにわ)市です。総領事館での私の担当は「領事・警備班」という部署で、様々な仕事があります。グアム在住邦人の旅券や証明等を発行したり、色々な相談を受けたりするほか、犯罪被害防止や新型インフルエンザ、在外選挙情報などの「領事インフォメーション」というメールマガジンを送付させていただいています。グアムには、2008年5月に妻と2歳の息子と赴任してきました。趣味は、日本にいた時は所有していた1300ccの大型バイク。それから山でのキャンプも好きでした。グアムではもっぱら、2歳になる息子と遊ぶことに全力を注いでいます。早く帰宅した日の夕方は、タモン湾の波打ち際で息子と一緒にパンを魚たちにあげたりします。

Q: 好きな言葉は何ですか？

A: まず、「好き」という言葉が適切かどうか分からないのですが仕事柄、緊急事態や事件・事故等の場面で活動することが多く、どんな場面に遭遇しても取り乱さず常に冷静に対応しなければならないため、「平常心」ということを常に肝に銘じています。さらに、「努力は人を裏切らない」、「成せばなる」という言葉にも強く共感します。そして言葉ではないのですが、私の好きな歌手浜田省吾さんの「家路」という歌の中に「どんなに遠くてもたどり着いてみせる 石のような孤独を道連れに 空とこの道出逢う場所へ」という歌詞があり嫌なことがあって気分が落ち込んだりしたときは、この歌を聴いて自分を奮い立たせていると言いますか、とても勇気づけられています。

Q: 澁谷さんの健康法は？

A: プuffeが大好きでメタボリック症候群な私が皆様に披露できるような健康法はありませんが、実は最近、ある方からご紹介を受けてノジュールに挑戦してみました。あの味は、お酒をたくさん飲み過ぎた後に味わったような…独特の味です(笑)。味は別として、(気分の問題かも知れませんが)滋養強壮という面では若干効果があったと思います。

Q: いろんな国に赴任されていると思いますが、何か印象に残る思いでは？

A: やはり、ここグアムでの生活、透き通った海、白い砂が一番印象深いです。私の人生にとって、とても良い思い出になると思います。私はもう間もなく日本へ帰国しますが、息子と波打ち際で遊びながらふと見上げると真っ赤な夕焼けが見えるんですね、今まで砂浜を怖がって歩かなかった息子が最近やっと砂浜を歩くようになったのですが、息子が波打ち際で遊ぶ姿と夕焼け空が何ともいい絵になるんです。「なんて自分は恵まれているのだろう。こんなにも温暖で景色の良いところで生活できるなんて2度とないだろう」としみじみ感じています。

御忙しい中でもグアムの自然と自然食を楽しんでいる、息子さんのお話になると目じりが益々下がる澁谷さん。「こんな生活もう二度と、、、」と言わず、又グアムに来てください！グアムの海があなたを待っています！！
インタビュー ベントン 都美子



ロタ島でのプチバケーションはいかがですか？

グアム在住ローカル限定スペシャル！



日帰りフリーコース \$99

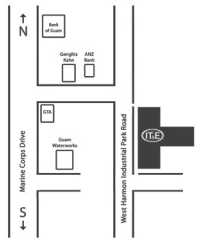
1泊2日ゴルフコース・1日回り放題 \$215

1泊2日ゴルフコース・2日間回り放題 \$286

その他、ご希望に合わせたお見積もりも可能です。

ご予約お問い合わせはHTM646-7641まで

携帯電話、IP電話、通信回線についてお困りの方は、以下までお気軽にご連絡下さい。
日本人スタッフが日本語でご対応させていただきます。



法人セールス担当 石澤修(イシザワシュウ)
携帯電話: 671-797-9481
Eメール: shu.ishizawa@itechq.net

東京マートのおすすめ

卵は鮮度が大切。当店で安全で新鮮なローカルの卵を皆様にご提供しております。放し飼いで健康に育つグアムの鶏が産む、消化しやすいタンパク源のおいしい卵をどうぞご利用下さい。



東日本大震災及び巨大津波の影響で当店協力会社及び工場が閉鎖もしくは営業休止を余儀なくされ一部の商品をご提供できない状況です。お客様にはご迷惑をお掛け致しますが、どうかご理解下さいませようお願い致します。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長
東京マート 646-6615 月～土 10:00am～8:30pm
URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am～6:30pm

戦跡探訪と秘境探検！グアムをもっと知ろう！

創立10周年記念、日本人会メンバーへ特別割引！

- ◆プロによる本物指向「戦跡巡りツアー」ダイジェスト版\$110～(3名から)
- ◆お馴染み「探検トレッキング」体験版\$90～
- 各ツアーにはランチ、ガイド、保険込み。
- 会員の方は30%、会員ゲストは20%の割引を致します。
- 詳細は 777-4545 / 647-0281 日本語で



US Explore & Study, Inc
<http://www.usseguam.com/>

DIVING グアムの海をもっと楽しもう！！

グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか！

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI OW	ライセンス取得コース (9:00～17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1ビーチダイブ (9:00～又は11:00～*ランチなし)	器材込み	30ドル
	1ビーチ&1ポートダイブ (11:00～16:30)	器材込み	65ドル
ファンダイブ	1ビーチ&1ポートダイブ (11:00～16:30)	器材込み	60ドル
	2ポートダイブ (9:00～14:00)	器材別	50ドル
	3ポートダイブ (9:00～16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。

*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



ピアマリン コンドミニウム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,300～\$2,250/月(年契約の場合)
(基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,100～\$2,550/月(年契約の場合)
(基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
- 分譲2ベッドルーム2バス \$190,000～
- 分譲3ベッドルーム2バス \$250,000～
- * * * * *
- ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
- ❖ 詳細は www.piahotels.com/rent をご覧ください。

P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

ナンボーの会社ロゴが新しくなりました。
より充実した商品と、質の高いサービスのモットーに、皆様のニーズにお応えし、安心をお届けします。

『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

—— 30分、45分、60分 ——

- ・全身指圧
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
お問い合わせ、ご予約は 646-2525
営業時間：午後2:00～深夜12:00

MASA SHIATSU
Sauna & Spa
Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

・所在地：ITCビル2階210号室・住所：P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jclub@teleguam.net
2011年4月 第11号 2011年4月10日 発行 発行責任者：米山 豊仁 / 編集委員長：森澤 健二

From:
Japan Club of Guam
P.O.Box 7962 Tamuning,
Guam 96931